

IT Bollitori vetrificati con intercapedine

GB Glass-lined cylinders with double jacket

FR Ballons vitrifiés double enveloppe

ES Acumuladores vitrificados con intercambiador




PT Acumuladores vitrificados com câmara isolante

CZ Smaltovaný ohřivač vody výměňkový


DE Verglaste warmwasserspeicher mit zwischenraum





POZOR!

1. Tato příručka představuje nedílnou a podstatnou součást výrobku. Je třeba ji uchovat a spotřebič musí vždy doprovázet, a to i v případě prodeje jinému majiteli nebo uživateli a/nebo v případě přesunu na jiné místo.
2. Pečlivě si přečtěte pokyny a upozornění v této příručce, neboť obsahují důležité informace o bezpečnosti instalace, použití a údržby.
3. Instalaci spotřebiče a jeho první uvedení do provozu smí provádět pouze oprávněný odborný personál v souladu s platnými národními normami a případnými nařízeními místních orgánů a úřadů na ochranu veřejného zdraví. V každém případě je třeba před přístupem ke svorkám vždy odpojit veškeré napájecí obvody.
4. Spotřebič je zakázáno používat pro jiné než uvedené účely. Výrobce neponese odpovědnost za případné škody vzniklé v důsledku nevhodného, chybného nebo nerozumného použití či nedodržení pokynů uvedených v této příručce.
5. Chybná instalace může způsobit škody osobám, zvířatům nebo na věcech, za něž výrobce nenese odpovědnost.
6. Součástí balení (spony, plastové pytle, pružná fólie atd.) se nesmí ponechávat v dosahu dětí, neboť pro ně představují riziko.
7. Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či mentálními kapacitami či bez zkušeností nebo nezbytných vědomostí mohou spotřebič používat pod dohledem nebo poté, co jim budou poskytnuty pokyny ohledně bezpečného používání spotřebiče a seznámí se se souvisejícími riziky. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, které má provádět uživatel, nesmí vykonávat děti bez dozoru.
8. Je zakázáno dotýkat se spotřebiče, máte-li holé nohy nebo vlhké části těla.
9. Případné opravy, operace údržby, hydraulické a elektrické zapojení musí provádět výhradně kvalifikovaný personál s použitím originálních náhradních dílů. Nedodržení výše uvedeného může ohrozit bezpečnost a způsobit propadnutí odpovědnosti výrobce.
10. Teplota teplé vody se reguluje funkčním termostatem, který pracuje také jako bezpečnostní zařízení s možností opakovaného použití, aby se zabránilo nebezpečnému zvýšení teploty.
11. Elektrické zapojení je nutno provést způsobem uvedeným v příslušné kapitole
12. Pokud je spotřebič vybaven napájecím kabelem, v případě jeho výměny je nutno se obrátit na autorizované středisko pomoci nebo kvalifikovaný odborný personál.
13. Zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku, pokud bylo dodáno společně se spotřebičem, nesmí být porušováno a je třeba jej pravidelně zapínat za účelem kontroly, zda není zablokované, či za účelem odstranění usazenin vodního kamene. Pro státy, které převzaly normu EN 1487, je povinné zašroubovat na přívodní vo-dovodní trubku spotřebiče bezpečnostní sekci v souladu s tou-tou normou s maximálním tlakem 0,7 MPa a s minimálně jedním kohoutkem, zpětným ventilem, pojistným ventilem, zařízením na přerušení přívodu vody.
14. Kapání ze zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku, z bezpečnostní sekce EN 1487, je ve fázi ohřívání normální. Z tohoto důvodu je třeba připojit výstup, která je nicméně vždy otevřena do atmosféry, pomocí drenážního potrubí nainstalovaného pod sklo-nem směrem dolů a na místě, kde nehrozí zamrzání.
15. Spotřebič, který se nebude používat a/nebo se nachází na místě, kde může docházet k zamrzání, je třeba vyprázdnit.
16. Teplá voda o teplotě přesahující teplotu 50 °C dodávaná do kohoutků, může způsobit okamžitě vážné popáleniny či smrt v důsledku popálenin. Děti, tělesně postižené osoby a starší osoby jsou tomuto riziku vystaveny intenzivněji. Proto doporučujeme použít termostatický směšovací ventil, který je nutno našroubovat na výstupní vodovodní potrubí spotřebiče označené červeným hrdlem.
17. Do styku se spotřebičem nesmí přijít a/aní se v jeho blízkosti nesmí vyskytovat žádné hořlavé předměty.





Symbol	Značení
	Nedodržení upozornění může způsobit riziko poranění, za určitých okolností i smrtelného, osob.
	Nedodržení upozornění může způsobit riziko poškození, za určitých okolností i vážného, předmětů, rostlin či zvířat.
	Povinnost dodržovat všeobecné bezpečnostní normy a bezpečnostní normy specifické pro výrobek.

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ NORMY

Ref.	Upozornění	Riziko	Symbol
%	Neprovádějte operace směřující k otevření spotřebiče a odstranění jeho instalace.	Nebezpečí poranění elektrickým proudem v důsledku přítomnosti komponent pod napětím. Poranění osob popálením v důsledku přítomnosti zahřátých komponent nebo řezná poranění v důsledku výskytu ostrých hran a výčnělků.	
&	Spotřebič nezapínejte a nevypínejte zasouváním a vyta-hováním zástrčky kabelu elektrického napájení.	Nebezpečí poranění elektrickým proudem v důsledku poškození kabelu, zástrčky nebo zášuvky.	
▪	Nepoškozuje napájecí kabel.	Nebezpečí poranění elektrickým proudem v důsledku odhalených vodičů pod napětím.	
(Na spotřebiči nenechávejte žádné předměty.	Poranění osob v důsledku pádu předmětu kvůli vibracím.	
		Poškození spotřebiče nebo předmětů pod ním v důsledku pádu předmětu kvůli vibracím.	
)	Na spotřebič nestoupejte.	Poranění osob v důsledku pádu spotřebiče.	
		Poškození spotřebiče nebo předmětů pod ním v důsledku pádu spotřebiče kvůli uvolnění upevnění.	

Ref.	Upozornění	Riziko	Gra Vc
*	Operace čištění spotřebiče neprovádějte bez předchozího vypnutí spotřebiče vytažením zástrčky nebo vypnutím příslušného vypínače.	Nebezpečí poranění elektrickým proudem v důsledku přítomnosti komponent pod napětím.	
+	Spotřebič nainstalujte na pevnou zeď, která nevykazuje vibrace.	Pád spotřebiče v důsledku uvolnění ze zdi nebo hloučnat během fungování.	
,	Elektrické zapojení provádějte s využitím vodičů s vhodným průměrem.	Nebezpečí požáru v důsledku přehřátí způsobeného průchodem elektrického proudu poddimenzovanými kabely.	
-	Bezpečnostní a kontrolní funkce na spotřebiči dotčené zásahem obnovte a před opakovaným uvedením do provozu zkontrolujte jejich fungování.	Poškození nebo zablokování spotřebiče v důsledku nekontrolovaného fungování.	

SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ NORMY

Ref.	Upozornění	Riziko	Gra Vc
%\$	Před manipulací s komponenty, které mohou obsahovat horkou vodu, tyto komponenty vypusťte, a to otevřením případných výpustí.	Poranění osob popálením.	
%%	Z komponent odstraňte usazeniny vodního kamene a dodržujte přitom ustanovení „bezpečnostní karty“ používaného výrobku, zajistěte větrání prostor, použijte ochranný oděv, vyhněte se míchání různých výrobků a chráňte spotřebič i okolní předměty.	Poranění osob v důsledku kontaktu pokožky a očí a kyselými látkami, vdechnutí nebo požití nebezpečných chemických látek.	
		Poškození spotřebiče nebo okolních předmětů kyselými látkami.	
%&	K čištění spotřebiče nepoužívejte insekticidy, rozpouštědla ani agresivní čisticí prostředky.	Poškození plastových nebo lakovaných dílů	

TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA

Pokud jde o technické parametry, přečtěte si prosím údaje na typovém štítku spotřebiče (štítek umístěný v blízkosti přívodního a výstupního potrubí).

Toto zařízení splňuje ustanovení směrnice EMC 89/336 / CEE o elektromagnetické kompatibilitě.

NORMY TÝKAJÍCÍ SE INSTALACE (pro instalačního technika)

! **VAROVÁNÍ!** Obecné poznámky a bezpečnostní standardy na začátku tohoto textu by měly být pečlivě dodržovány a nutno přísně dodržovat to, co je tam napsáno.

Instalaci a uvedení do provozu ohříváče vody by měl provádět příslušně vyškolený personál v souladu s platnými normami a předpisy vydanými místními úřady a úřady veřejného zdraví.

Instalace zařízení

Doporučuje se instalovat ohříváč co nejblíže bodům odběru horké vody, aby se omezily tepelné ztráty podél potrubí. Místní normy mohou stanovit sankce v případě instalace uvnitř koupelen. V tomto případě musí být dodrženy minimální vzdálenosti stanovené v těchto normách.

V případě potřeby údržby nebo opravy zajistěte volný prostor alespoň 50 cm, který umožní přístup k elektrickým součástem. Háčky o průměru nejméně 12 mm se pro upevnění doporučují. Instalační práce se provádějí na náklady kupujícího. Výrobce zařízení neodpovídá za škody způsobené nesprávnou instalací ani za škody způsobené nedodržením pokynů obsažených v této příručce.

DŮLEŽITÉ:

1) V souladu s platnými předpisy musí být na přívod vody pro domácnost nainstalován vhodný pojistný ventil (dodaný se zařízením).

2) Ujistěte se, že tlak v okruhu ohřivače nepřesahuje 3 bary.

Je důležité instalovat akumulací nádrž co nejbližší k místu s nejvyšší spotřebou teplé užitkové vody. Tím se zabrání tepelným ztrátám způsobeným jeho rozptylem kolem potrubí. Pro usnadnění přístupu k elektrickým součástem musí být kolem pohyblivého ochranného krytu ponechán dostatečný prostor. Ujistěte se, že háčky připevňující ohřivač vody ke zdi jsou dostatečně pevné, aby poděly jednotku a byly vhodné pro typ zdi, na kterou bude jednotka instalována, a měly by snést trojnásobek hmotnosti zcela plné nádoby na vodu. Rozměry a vzdálenosti požadované pro instalaci jsou uvedeny v tabulce (obrázek A).

HYDRAULICKÉ PŘIPOJENÍ

Připojení k vodovodnímu systému by mělo být provedeno trubkami G 3/4 palce. Ohřivač vody musí mít bezpečnostní ventil v souladu s platnými předpisy a instalovaný na přívodních vedeních studené vody. Není dovoleno zasahovat do tohoto ventilu. Doporučuje se instalovat pod tento ventil nálevku, aby se zachytily případné netěsnosti, připojené ke kanalizačnímu systému. Nejprve se ujistěte, že trubky neobsahují cizí materiál, jako jsou kovové třísky, písek, tráva atd., a to tak, že jimi na chvíli necháte protékat proud vody. Pokud by se takové látky dostaly do pojistného ventilu - zpětného ventilu, způsobily by jeho nefunkčnost a v extrémních případech by vedly k jeho destrukci. Při instalaci se ujistěte, že tlak v síti přívodu studené vody nepřesahuje hodnotu, na kterou je nastaven pojistný ventil. Pokud je tlak v síti vyšší, je nutné nainstalovat redukční ventil dobré kvality. V tomto případě bude fáze ohřevu vždy doprovázena kapáním vody z pojistného ventilu (to je normální), k čemuž také dojde, pokud je před tímto ventilem nainstalován další zpětný ventil. Hydraulická připojení okruhu kotle jsou závitové G 1 1/4 palce.

Připojte přívod a odtok vody z ohřivače pomocí trubek a tvarovek vhodného odporu nejen vůči tlakům, které se vyskytují během provozu, ale také k teplotě horké vody, která během normálního provozu může dosáhnout nebo dokonce překročit 80 ° C. Proto se doporučuje nepoužívat materiály, které by nebyly při takové teplotě odolné. Na konec potrubí přívodu studené vody do stroje přišroubujte typ „T“ označený modrým límcem. Na jeden z konců tohoto konektoru našroubujte kohout pro vyprázdnění ohřivače vody (B obr. 3), který by neměl být ovládan ručně, ale speciálním nástrojem. Na druhý konec spojky musí být namontováno zařízení pro odlehčení tlaku (A obr. 3).

VAROVÁNÍ! V zemích, které přijaly evropskou normu EN 1487: 2000, zařízení na ochranu před přetlakem, které může být dodáváno s výrobkem, nespĺňuje národní normy. Zařízení, které splňuje normu, by mělo mít maximální tlak 0,7 MPa (7 bar) a mělo by zahrnovat alespoň: uzavírací ventil, zpětný ventil, ovládací zařízení pro provoz zpětného ventilu, bezpečnostní ventil a zařízení pro odpojení hydraulického zatížení.

V případě aktivace bezpečnostního zařízení by měl být vypouštěcí výstup připojen k systému vypouštěcích trubek, které mají alespoň stejný průměr jako trubky propojující zařízení. Připojení by mělo být provedeno pomocí trychtýře umožňujícího minimální vzdálenost 20 mm a volný přístup vzduchu, s možností vizuální kontroly, aby v případě aktivace bezpečnostního zařízení nedocházelo k úrazům nebo věcným škodám, za které konstruktér neodpovídá. Potrubí pro přívod studené vody z vodovodní sítě musí být připojeno pružnou hadicí ke vstupu přetlakového bezpečnostního zařízení, v případě potřeby dodatečně pomocí uzavíracího ventilu (D obr. 3). V případě otevření vypouštěcího kohoutu zařízení je nutné zajistit potrubí pro vypouštění vody přes výstup C obr. 3.

Při našroubování přetlakového zařízení jej netlačte úplně a nemanipulujte s ním. Výskyt kapky vody je běžným znakem přetlakového bezpečnostního zařízení, které pracuje během zahřívací fáze zařízení, proto je nutné nainstalovat systém trubek pro vypouštění těchto malých množství vody, ale ponechat volný prostor nad trychtýřem pro přístup vzduchu, při zachování sklonu pro usnadnění odtoku vody a chránit drenážní systém před zamrznutím. Pokud je tlak ve vodovodní síti blízký hodnotě pojistného ventilu, je nutné do sítě nainstalovat redukční ventil na místě co nejdále od zařízení. Pokud plánujete instalaci vodovodních kohoutků pomocí směšovače (koupelňové nebo sprchové kohoutky), opláchněte potrubí a odstraňte veškerou kontaminaci, která by mohla kohoutky poškodit. Trvanlivost ohřivače vody závisí na dobrém fungování ochranného systému, proto by se zařízení nemělo používat s vodou s konstantní tvrdostí pod 120 francouzsky. V případě vody s vysokou tvrdostí však dojde k významnému a rychlému vytváření vodního kamene uvnitř zařízení, což následně povede ke snížení účinnosti a poškození elektrického ohřivače.

Elektrické připojení

Před prováděním jakýchkoli operací odpojte zařízení od přívodu elektřiny za použití externího vypínače.


Abyste byla zajištěna větší bezpečnost, pečlivě zkontrolujte elektrickou instalaci a zkontrolujte, zda splňuje příslušné normy, protože výrobce zařízení neodpovídá za žádné škody způsobené nedostatečným uzemněním instalace nebo jinými anomáliemi systému napájení.

Zkontrolujte, zda je energetický systém schopen dodávat maximální elektrickou energii spotřebovanou ohřivačem vody (zkontrolujte údaje na typovém štítku) a zda průřez kabelů použitých k připojení spotřebiče je dostatečný a splňuje platné normy. Je zakázáno používání rozdvojek, prodlužovacích kabelů nebo více zásuvek.

K uzemnění zařízení je zakázáno používat hydraulické, topné a plynové potrubí.

Pokud je zařízení vybaveno elektrickým napájecím kabelem, je-li třeba jej vyměnit, použijte kabel se stejnými vlastnostmi (typ H05VV-F 3x1,5 mm2, průměr 8,5 mm). Napájecí kabel (typ H05VV-F 3x1,5, průměr 8,5 mm) by měl být zaveden do speciálního otvoru umístěného v zadní části zařízení a poté by měl být tažen tak, aby mohl volně dosáhnout konektorů termostatu nebo připojovacího bloku.

Pro odpojení zařízení od sítě by měl být použit dvoupólový spínač vyhovující platným normám CEI-EN (vzdálenost mezi otevřenými kontakty je alespoň 3 mm, je také dobré mít k dispozici pojistky).

Je nutné uzemnit spotřebič a zemní vodič (který by měl být žlutozelený a delší než fázové vodiče) by měl být připojen ke svorkovnici v místě označeném symbolem .

Před uvedením zařízení do provozu zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá hodnotě uvedené na typovém štítku tohoto zařízení.

Pokud vaše zařízení nemá elektrický napájecí kabel, můžete si vybrat mezi dvěma způsoby, jak jej připojit k síti:

- zapojení do pevné sítě pomocí pevné trubky (pokud není spotřebič vybaven svorkou kabelu), použijte kabel s minimálním průměrem 3x1,5 mm2;
- pomocí pružného kabelu (typ H05VV-F 3x1,5 mm2, 8,5 mm v průměru), pokud je zařízení vybaveno svorkou na kabel.

Spuštění a testování zařízení

Předtím, než do zařízení přivedete proud, naplňte nádrž vodou z rozvodu.

Naplnění se provede puštěním kohoutu domácího vodovodu a kohoutu teplé vody, dokud není plně vypuštěn vzduch. Zrakem zkontrolujte případnou existenci úniků vody i na přírubách, z obtokového potrubí, případně mírně utáhněte šrouby a/nebo objímky.

Naplňte ohřivač vody studenou vodou otevřením jednoho z kohoutků horké vody. Spotřebič je plný, když z tohoto kohoutku vytéká voda. Zkontrolujte, zda v obvodech topení a termostatu nejsou zkratky a že mají správné napájecí napětí. Kromě toho se ujistěte, že všechny vodiče jsou správně připojeny ke svorkám připojovacích bloků, aby nedošlo k přehřátí kontaktů. Zapněte napětí a sledujte zařízení během prvního ohřevu. Zkontrolujte těsnost hydraulických spojů a v případě potřeby dotáhněte příslušné matice.

POKYNY K ÚDRŽBĚ (pro kompetentní osoby)



VÝSTRAHA! Postupujte v souladu se všeobecnými pokyny a s bezpečnostními normami uvedenými v úvodu textu. Veškeré uvedené pokyny dodržujte za jakýchkoli okolností.

Veškeré úkony údržby a servisní zásahy by měla provádět kompetentní osoba (která disponuje dovednostmi, které vyžadují platné normy).

Než budete volat do svého střediska technických služeb, zkontrolujte, zda není závada způsobena nedostatkem vody či selháním přívodu elektřiny.

Vyprázdnění zařízení

Zařízení musí být vyprázdněno, pokud má být ponecháno nepoužívané v objektu, v němž mrzne. V případě nutnosti zařízení vyprázdňete následujícím způsobem:

- odpojte zařízení od elektrické sítě;
- vypněte kohout domácího přívodu;
- otevřete kohout teplé vody (umyvadlo nebo vana);
- otevřete vypouštěcí ventil B (obr. 3).

Výměna dílů

Odpojte zařízení od elektrické sítě.

Přístup k elektrickým součástem je možný po odstranění ochranného krytu.

Při práci na termostatu jej vyjměte ze speciální zásuvky a odpojte od elektrické sítě. Před prací na ohřívači a ochranné anodě nejprve vypusťte vodu ze zařízení. U ostatních modelů odšroubujte 5 šroubů a matic (C obr. 4) a sejměte kryt (F obr. 5). K víku je připojeno topení a ochranná anoda. Při zpětné montáži se ujistěte, že těsnění pro samotný kryt, termostat a topné těleso jsou ve stejné poloze jako dříve. Při každém rozebrání krytu se doporučuje vyměnit těsnění krytu (Z obr. 6).

Používejte pouze originální náhradní díly

Pravidelná údržba

Pro udržení dobré účinnosti ohřívače je vhodné odstranit vápník (R, obr. 6) z ohřívače přibližně každé dva roky. Pokud neplánujete používat kyseliny vhodné pro tento účel, můžete odstranit váhu na ohřívači mechanicky, dávejte pozor, abyste nepoškodili jeho povrch. Hořčíková anoda (N, obr. 6) by měla být vyměněna každé 2 roky. Pokud je však voda agresivní nebo bohatá na chloridy, stav anody by se měl každoročně kontrolovat.

Chcete-li jej vyměnit, odpojte ohřívač a odšroubujte ho z držáku.

Reaktivace bipolární ochrany

V případě nestandardního zvýšení teploty vody se aktivuje spínač tepelné ochrany v souladu s doporučeními norem CEI-EN, který přeruší přívod energie do ohřívače na obou pólech napájení. V takovém případě zavolejte technickou službu.

Bezpečnostní zařízení proti přetlaku

Pravidelně kontrolujte, zda není přetlakové zařízení blokováno nebo poškozeno. V tomto případě musí být vyměněny nebo musí být odstraněny vápenné usazeniny.

Pokud je zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku vybaveno pákou nebo rukojetí, můžete ji použít k:

- vyprázdnění zařízení, je-li to nutné,
- pravidelně kontrolujte jejich správnou funkci.

Termoelektrické modely

Všechny pokyny v této brožuře platí také pro termoelektrické modely. Další operací v jejich případě je připojení k radiátorovým trubkám. Připojte horní konektor „termo“ ohřívače ke stoupajícímu sloupci ohřívače a spodní konektor ke klesajícímu sloupci a vložte dva ventily. Dolní ventil, který je přístupnější, bude použit k odpojení ohřívače od topného systému, když se ohřívač nepoužívá.

Zabraňte překročení teploty topné vody nad 90 °C, abyste se vyhnuli zásahu vyžadovanému bezpečností dvoupólového termostatu.

POKYNY PRO UŽIVATELE



VAROVÁNÍ! Obecné poznámky a bezpečnostní standardy na začátku textu by měly být důsledně dodržovány a přísně dodržovat tam uvedené pokyny.

Rady pro uživatele

- Pod ohřívač vody neumistujte žádné předměty ani zařízení, která by mohla poškodit unikající voda.
- Pokud byste vodu nepoužívali po delší dobu, měli byste:
 - > odpojit zařízení od přívodu elektřiny přepnutím externího přepínače do polohy „OFF“ („Vypnuto“);
 - > uzavřít kohouty na vodovodním okruhu.
- Teplá voda o teplotě nad 50°C na užitkových ventilech může okamžitě způsobit sérii popálení a vážných popálenin. Děti, postižené a starší osoby jsou riziku popálenin vystaveny ve větší míře.
- Je přísně zakázáno, aby jakoukoli rutinní či mimořádnou údržbu prováděl sám uživatel.
- V případě výměny elektrického napájecího kabelu se obraťte na kvalifikovaný personál.
- Pro čištění vnějších částí je třeba použít hadřík napuštěný ve vodě se saponátem.

Provoz přístroje a regulace teploty

Spuštění

Ohřívač se spustí, když je zapnutý dvoupólový spínač. Během ohřevu vody bude svítit kontrolka.

Regulace teploty

U modelů vybavených externím regulačním systémem může být teplota vody nastavena pomocí knoflíku připojeného k termostatu v souladu s grafikou.

DŮLEŽITÉ INFORMACE

Pokud je voda opouštějíci ohřívač studená, zkontrolujte následující:

- přítomnost napětí na termostatu nebo svorkovnici;
- aktivní prvky ohřívače.

Pokud unikne vroucí voda (přítomnost páry v kohoutcích horké vody)

Odpojte napájení a nechte jej zkontrolovat:

- termostat;
- stupeň znečištění ohřívače a samotného ohřívače vodního kamene.

Nedostatečné množství dodávané horké vody, doporučujeme zkontrolovat:

- tlak ve vodovodní síti;
- stav deflektoru proudu vody (tlumič tlaku) v přívodním potrubí studené vody;
- stav potrubí přivádějících horkou vodu do bodů odtoku;
- elektrické komponenty;
- generátor tepla, který pohání výměník.

Voda vytékající z přetlakového systému

U tohoto typu zařízení je normální, že voda během topné fáze uniká ve formě kapiček. Aby se zabránilo tomuto druhu netěsnosti, bylo by vhodné nainstalovat expanzní nádrž připojenou k napájecímu obvodu. Pokud voda vytéká nepřetržitě, také v obdobích, kdy ohřívač nefunguje, zkontrolujte následující:

- nastavení tlaku uvedeného systému;
- tlak ve vodovodní síti.

Pozor: V žádném případě byste neměli blokovat odvodňovací otvor bezpečnostního systému!

V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ SE NEPOKOUŠEJTE SPOTŘEBIČ OPRAVIT. VŽDY SE OBRAŤTE NA KVALIFIKOVANÝ PERSONÁL.

Uvedené údaje a charakteristiky nejsou pro společnost výrobce závazné a tato si vyhrazuje právo provést případné změny, které bude považovat za vhodné, bez povinnosti na ně předem upozornit, nebo zajistit výměnu.



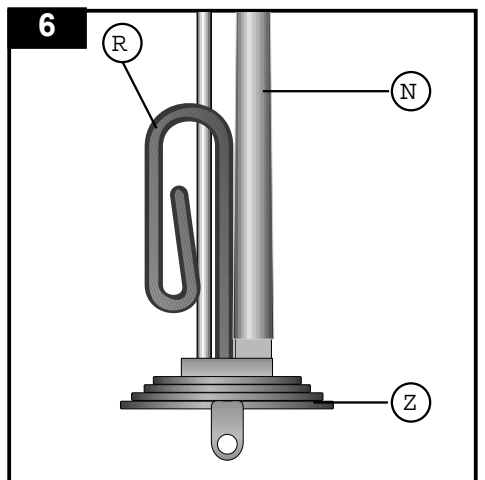
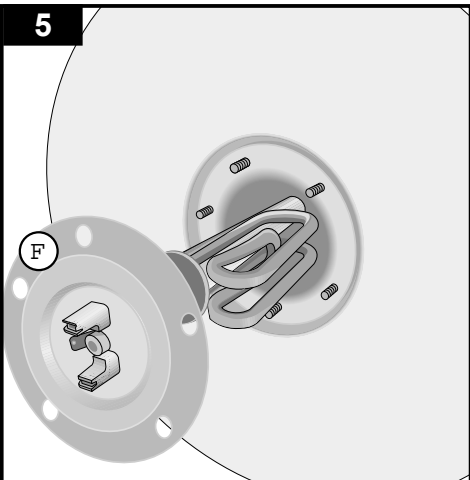
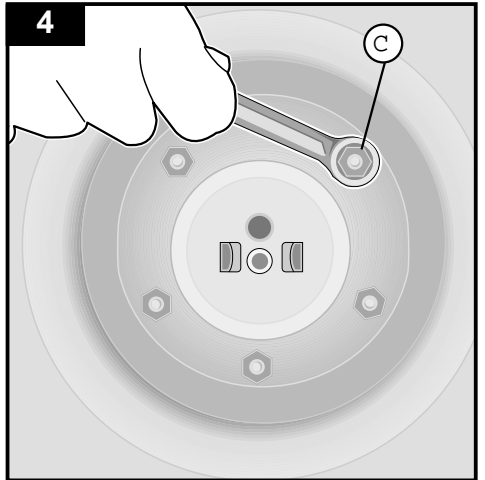
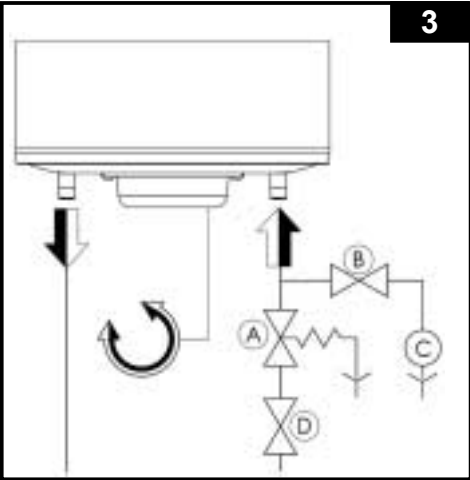
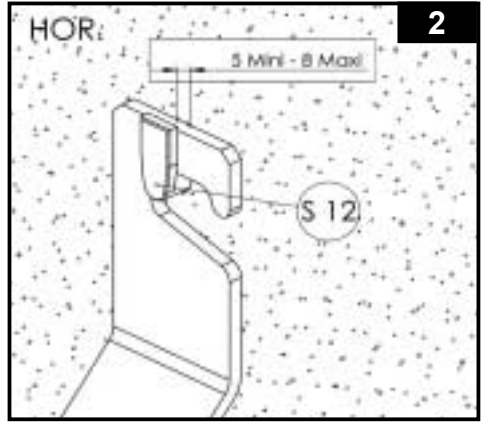
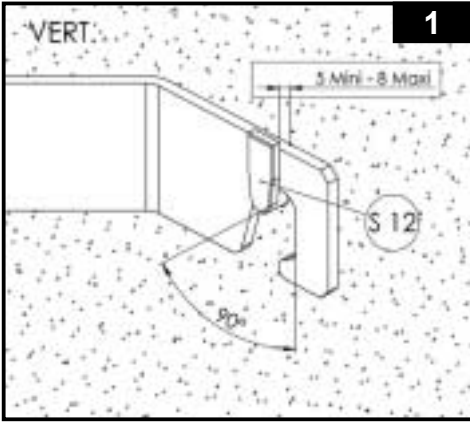
Tento produkt vyhovuje směrnici EU 2002/96 / ES.

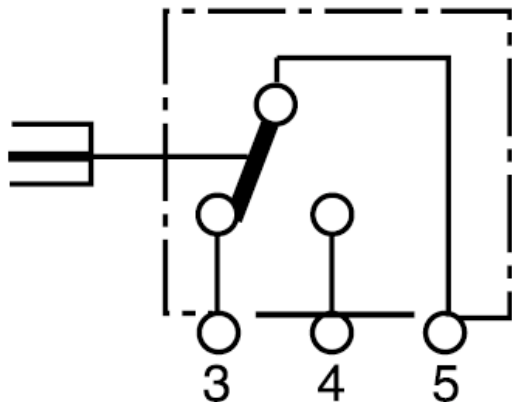
Symbol přeškrtnutého koše, který je umístěn na zařízení, znamená, že se jedná o produkt, který na konci své životnosti nemůže být zpracován jako běžný domácí odpad a vyhozen do komunálního odpadu, ale musí být dodán do vybraného sběrného střediska, včetně elektrických a elektronických zařízení, nebo dodáno maloobchodníkovi při nákupu nového spotřebiče stejného typu.

Uživatel je proto odpovědný za dodání zařízení, které již není vhodné pro použití, do příslušných vybraných struktur pro sběr odpadu.

Vhodný vybraný systém sběru odpadů je impulsem pro zahájení procesů přeměny starého zařízení na druhotné suroviny, jeho dalšího využití a zneškodňování odpadu způsobem, který splňuje environmentální požadavky, což přispívá k předcházení možným negativním účinkům, škodlivým pro životní prostředí a zdraví a podporuje opětovné použití materiálů, z nichž se výrobek skládá.

Další informace o systémech odděleného sběru, které máte k dispozici, vám poskytne místní zpracovatelská společnost nebo obchod, kde jste je zakoupili.





IT **Versione con termostato di precedenza**

4+ = Chiuso
 3- = Riscaldamento
 5 = Comune

GB **Type with priority thermostat**

4+ = Close
 3- = Heating
 5 = Common

FR **Version avec thermostat de priorite**

4+ = Fermé
 3- = Chauffage
 5 = Commun

ES **Versión con termostato de precedencia**

4+ = Cerrado
 3- = Calentamiento
 5 = Común

PT **Versão com termostato de precedência**

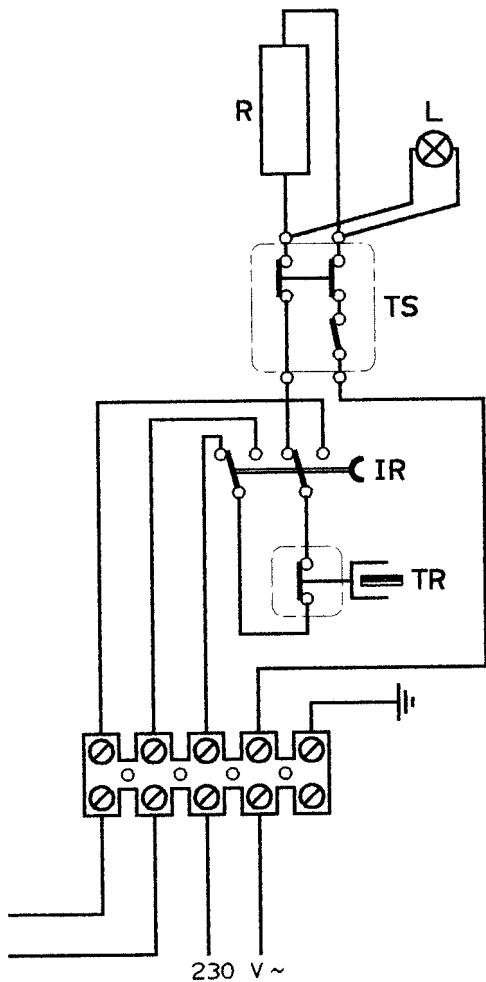
4+ = Fechado
 3- = Aquecimento
 5 = Comum

CZ **Verze s termostatem**

4+ = zavřeno
 3- = ohřev
 5 = pevné připojení

DE **Version mit vorgeschaltetem thermostat**

4+ = Geschlossen
 3- = Heizung
 5 = Gemeinsam



IT **Versione con resistenza monofase**

TS = Termostato sicurezza
 IR = Interruttore estate-inverno
 TR = Termostato regolazione temperatura
 R = Resistenza
 L = Lampada spia

GB **Type with heating element**

TS = Safety thermostat
 IR = Switch summer-winter
 TR = Thermostat temperature control
 R = Heating element
 L = Indicator light

FR **Version avec resistance monophasée**

TS = Thermostat de sécurité
 IR = Interrupteur été/hiver
 TR = Thermostat réglage température
 R = Résistance
 L = Lampe témoin

ES **Versión con resistencia monofásica**

TS = Termóstato de seguridad
 IR = Interruptor verano-invierno
 TR = Termóstato regulación temperatura
 R = Resistencia
 L = Lámpara espía

PT **Versão com resistência monofásica**

TS = Termostato de segurança
 IR = Interruptor verão-inverno
 TR = Termostato regulagem temperatura
 R = Resistência
 L = Lâmpada alerta

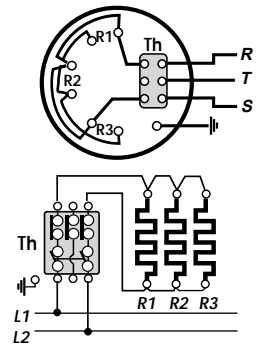
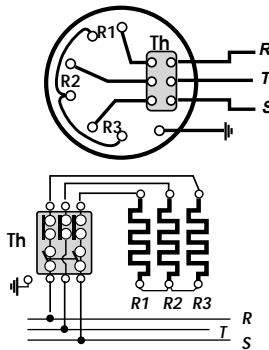
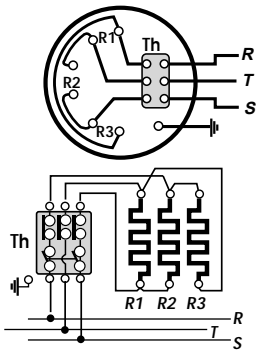
CZ **Verze s jednofázovým topným tělesem**

TS = tepelná pojistka
 IR = přerušovač letní provoz/zimní provoz
 TR = regulátor teploty
 R = topné těleso
 L = světelná kontrolka

DE **Version mit einphasigem widerstand**

TS = Thermostat Widerstand (Sicherheitsthermostat)
 IR = Widerstandsschalter (Schalter für Sommer-Winterbetrieb)
 TR = Thermostat zur Einstellung der Temperatur
 R = Widerstand
 L = Kontrollampe

1152E



[IT] Versione con resistenza trifase

L1 L2 = Alimentazione monofase
 RTS = Alimentazione trifase
 TH = Termostato
 R1 R2 R3 = Resistenze

[PT] Versão com resistência trifásica

L1 L2 = Alimentação monofásica
 RTS = Alimentação trifásica
 TH = Termostato
 R1 R2 R3 = Resistências

[GB] Type with three-phase heating

L1 L2 = Phase
 RTS = Three-phase
 TH = Thermostat
 R1 R2 R3 = Heating elements

[CZ] Verze s třífázovým topným tělesem

L1 L2 = jednofázové napojení
 RTS = třífázové napojení
 TH = termostat
 R1 R2 R3 = topná tělesa

[FR] Versione avec resistance triphasée

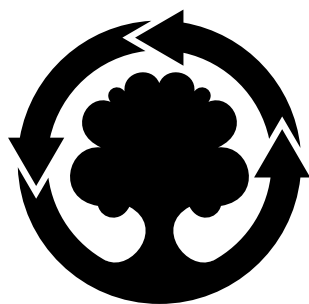
L1 L2 = Alimentation monophasée
 RTS = Alimentation triphasée
 TH = Thermostat
 R1 R2 R3 = Résistances

[DE] Version mit dreiphasigem Widerstand

L1 L2 = Einphasige Zufuhr
 RTS = Dreiphasige Zufuhr
 TH = Thermostat
 R1 R2 R3 = Widerstände

[ES] Versión con resistencia trifásica

L1 L2 = Alimentación monofásica
 RTS = Alimentación trifásica
 TH = Termóstato
 R1 R2 R3 = Resistencias



**WE MAKE USE OF
RECYCLED PAPER**